



**OIL CONTROL HANDLE
PISTOLA DE ACEITE
POIGNEE DE DISTRIBUTION**

Parts and technical service guide
Guía de servicio técnico y recambio
Guide d'instructions et pièces de rechange

Part No. / Cód. / Réf.:
363 100

Introduction / Introducción / Introduction

GB

- This unit is intended for professional use. Read all the instructions in this manual prior to use.
- Only use the unit for the purposes for which it is intended.
- Do not alter or modify the unit.
- Do not exceed the maximum unit working pressure. See page 10 of the technical specifications.
- Use the unit with fluids and solutions which are compatible with the moist parts of the unit. See the relevant section of the technical specifications.
- Observe the manufacturer's safety warnings for the fluids used.

WARNING

RELEASE ALL PRESSURE WITHIN THE SYSTEM PRIOR TO PERFORMING ANY
MAINTENANCE OR DISASSEMBLY OPERATION.

E

- Este equipo está destinado a uso profesional. Lea todas las instrucciones de este manual antes de su uso.
- Use el equipo sólo para los fines a los que está destinado.
- No altere o modifique el equipo.
- No exceda la presión máxima de trabajo del equipo. Vea página 10 de especificaciones técnicas.
- Use el equipo con fluidos y soluciones compatibles con las partes húmedas del equipo. Vea sección de especificaciones técnicas.
- Atienda las advertencias de seguridad del fabricante de los fluidos empleados.

ADVERTENCIA

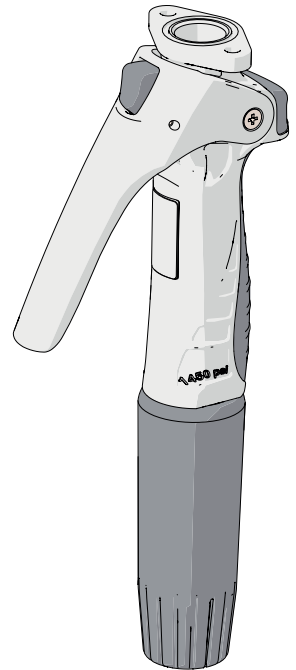
ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN DE DESMONTAJE DE LA
PISTOLA ASEGÚRESE DE QUE NO EXISTE PRESIÓN EN EL CIRCUITO.

FR

- Cet appareil est destiné à un usage professionnel. Bien lire les instructions de ce manuel avant toute utilisation.
- N'utilisez cet appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Ne pas altérer ou modifier cet appareil.
- Ne pas dépasser la pression maximale de travail de l'appareil. Se reporter à la page 10 des spécifications techniques.
- N'utiliser que des fluides et des solutions qui soient compatibles avec les pièces qui composent l'appareil. Se reporter à la section des spécifications techniques.
- Respecter les règles de sécurité du fabricant des fluides utilisés.

AVERTISSEMENT

COUPER LA PRESSION DU SYSTÈME AVANT DE RÉALISER UNE OPÉRATION DE MAINTENANCE, OU UN DÉMONTAGE DE L'APPAREIL.



GB

The control valve is designed to dispense a variety of fluid lubricants and antifreeze fluid.

The control handle allows a progressive opening valve for better control of oil delivery. The valve can be locked in open position by means of the trigger button.

The gun includes protection to prevent accidental opening. Refer to the operation section for details of operation.

All guns include 1/2" BSP threaded swivel, a swivel cover and nozzle extension outlet with automatic or quarter turn opening non-drip tip.

E

La pistola de control ha sido diseñada para dispensar aceite y anticongelante.

La válvula de la pistola permite un accionamiento progresivo para un óptimo control del caudal de entrega. Mediante el botón situado en el gatillo es posible bloquear la válvula en posición abierta.

La pistola tiene una protección para impedir la apertura accidental. Consulte el apartado de operación para detalles de funcionamiento.

Todas las pistolas incorporan rótula giratoria con rosca 1/2" BSP, un protector de rótula y extensión con boquilla automática o manual de apertura cuarto de vuelta.

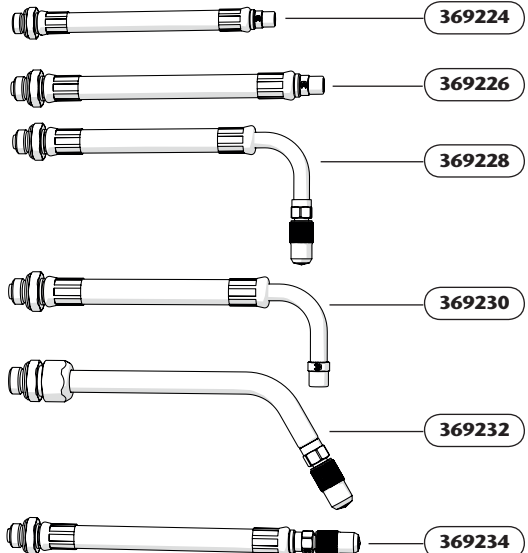
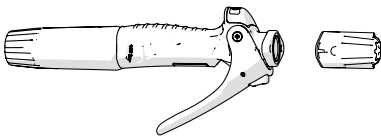
FR

La poignée de distribution est conçue pour distribuer tous types de lubrifiants et de liquides de refroidissement.

La poignée de distribution possède une ouverture progressive qui permet un meilleur contrôle du débit. La vanne peut être bloquée en position ouverte au moyen de la gâchette.

Le pistolet comporte une protection afin d'éviter toute ouverture accidentelle. Se reporter à la section « Fonctionnement » pour plus de détails sur l'utilisation de la poignée.

Tous les pistolets sont équipés d'un raccord tournant 1/2" BSP à roulement à billes, une protection du raccord tournant et un flexible de sortie avec bec anti-goutte automatique ou manuel ouverture quart de tour.



2014_04_04-15:30

Description / Descripción / Description

GB

Part No.	Description	Extension
363112	Oil control handle with flexible outlet and automatic non-drip tip	369224
363113	Oil control handle with flexible formable outlet and automatic non-drip tip.	369226
363114	Oil control handle with 90° flexible outlet and quarter turn opening non-drip tip.	369228
363115	Oil control handle with 90° flexible outlet and automatic non-drip tip.	369230
363116	Oil control handle with 60° rigid outlet and quarter turn opening non-drip tip.	369232
363117	Oil control handle with flexible formable outlet and quarter turn opening non-drip tip.	369234

E

Cód.	Descripción	Extensión
363112	Pistola de control de aceite con extensión flexible y boquilla antigoteo automática.	369224
363113	Pistola de control de aceite con extensión flexible conformable y boquilla antigoteo automática.	369226
363114	Pistola de control de aceite con extensión flexible a 90° y boquilla antigoteo manual de apertura cuarto de vuelta.	369228
363115	Pistola de control de aceite con extensión flexible a 90° y boquilla antigoteo automática.	369230
363116	Pistola de control de aceite con extensión rígida a 60° y boquilla antigoteo manual de apertura cuarto de vuelta.	369232
363117	Pistola de control de aceite con extensión flexible conformable y boquilla antigoteo manual de apertura cuarto de vuelta.	369234

FR

Réf.	Description	Extension
363112	Poignéé de distribution d'huile avec flexible droit et bec anti-goutte automatique.	369224
363113	Poignéé de distribution d'huile avec flexible adaptable droit et bec anti-goutte automatique.	369226
363114	Poignéé de distribution d'huile avec flexible coudé à 90° et bec anti-goutte manuel ouverture quart de tour.	369228
363115	Poignéé de distribution d'huile avec flexible coudé à 90° et bec anti-goutte automatique.	369230
363116	Poignéé de distribution d'huile avec rigide extension à 60° et bec anti-goutte manuel ouverture quart de tour.	369232
363117	Poignéé de distribution d'huile avec flexible adaptable droit et bec anti-goutte manuel ouverture quart de tour.	369234

2014_04_04-15:30

GB

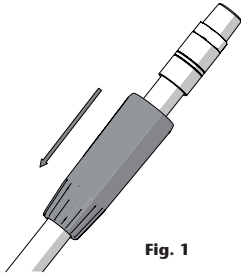


Fig. 1

To ensure the sealing, mount the extension outlet using the provided o-ring, taking care that the position of the o-ring in the flange housing is correct. Lubricate the o-ring before mounting (fig. 4).

Attach the swivel cover to the house before installing the oil gun in the system. The swivel cover is compatible with 1/2" hoses, either with male fixed terminal or swivel nut (fig. 1).

Depending on the type of terminal hose may be necessary to open the end of the swivel cover to allow its passage through the hose. The swivel cover has a slot at its end for easy opening (fig. 2).

To connect the gun to the network, keep fixed the gun body and the end of the hose while rotate the free end of the swivel to achieve the desired torque (fig. 3).

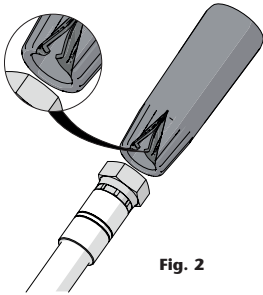


Fig. 2

E

Para asegurar la estanqueidad, monte la extensión utilizando la junta tórica suministrada y teniendo especial cuidado de que la junta permanezca en su alojamiento en la salida del cuerpo de pistola o contador (fig. 4). Lubrique la tórica previo al montaje.

Previamente a la conexión a la red de la pistola, debe acoplar el protector de rótula a la manguera. El protector de rótula es compatible con mangueras de 1/2" con terminal macho fijo o tuerca loca (fig. 1).

En función del tipo de terminal de la manguera puede ser necesario abrir el extremo del protector para permitir su deslizamiento por la manguera. El protector posee una ranura en su extremo que facilita su apertura (fig. 2).

Para conectar la pistola a la red, mantenga fijo el cuerpo de la pistola y el extremo de la manguera mientras se hace girar el extremo libre de la rótula hasta lograr el apriete deseado (fig. 3).

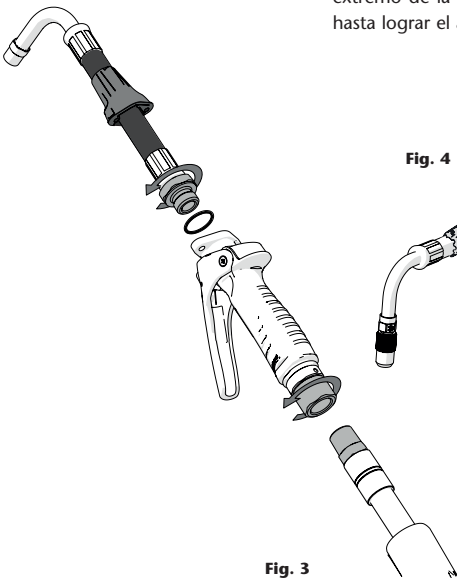
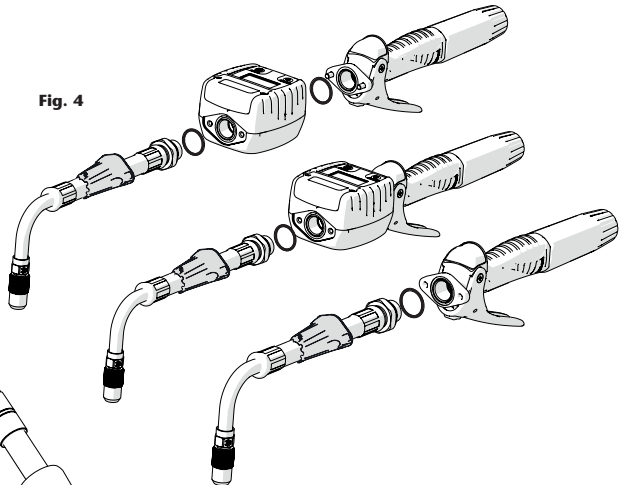


Fig. 3

Fig. 4



FR

Pour assurer un joint d'étanchéité, monter l'extension en utilisant le joint torique fourni, en prenant soin de vérifier que le joint torique en sortie de pistolet ou compteur soit bien placé dans son logement (fig. 4). Graisser le joint torique avant le montage. Enfiler la protection du raccord tournant sur le tuyau avant d'installer la poignée de distribution au réseau.

La protection du raccord tournant est compatible avec les tuyaux 1/2", avec des raccords mâles ou des écrous du même diamètre (fig. 1).

En fonction du type de tuyau de sortie, il peut être nécessaire d'ouvrir l'extrémité de la protection pour permettre son passage sur le tuyau. La protection du raccord comporte une fente à son extrémité qui facilite son ouverture (fig. 2).

Pour connecter le pistolet au réseau, maintenir l'extrémité du corps de la poignée et l'extrémité du tuyau, et visser en même temps le raccord tournant pour le serrer (fig. 3).

GB

A flow meter can be attached to the gun by means of the flange.

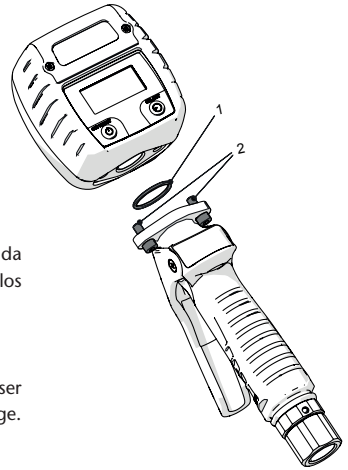
Employ a 24 x 2 mm size o-ring (1) and two M5 x 14 screws (2) for mounting.

E

Un medidor de caudal puede ser acoplado a la pistola por medio de la brida de la pistola. Emplee una junta tórica (1) de tamaño 24 x 2 mm y dos tornillos (2) de M5 x 14 para el montaje.

FR

Un débitmètre peut être couplé à l'pistolet à travers la bride du pistolet. Utiliser un joint torique (1) de 24 x 2 mm et deux vis (2) de M5 x 14 pour le montage.



Operation / Funcionamiento / Fonctionnement

Dispensed / Dispensado / Distribution

GB

The gun has a safety lock system that prevents accidental opening.

To begin dispensing fluid, push the button on the top of the trigger while pulling the trigger toward gun handle to open the valve.

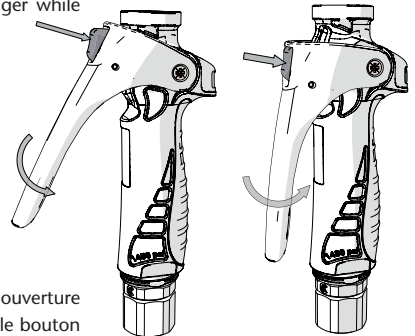
E

La pistola posee un sistema de bloqueo de seguridad que impide la apertura accidental.

Para comenzar a dispensar fluido, presione el botón situado en la parte superior del gatillo mientras acciona el gatillo para abrir la válvula.

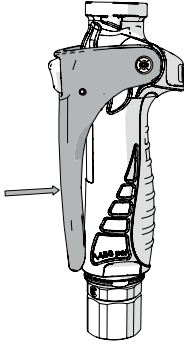
FR

La gâchette possède un verrou de sécurité qui permet d'éviter une ouverture accidentelle. Pour commencer la distribution du fluide, appuyer sur le bouton en haut de la gâchette et la tirer en même temps pour ouvrir la vanne.



2014_04_04-15:30

*Open valve lock position / Bloqueo en posición válvula abierta /
Blocage de la vanne en position ouverte*



GB

To lock the valve in fully open position, first you must pull the trigger to its maximum opening.

Then press the button and hold it pressed while releasing the trigger until it is locked. At this point you can release the trigger and the valve will remain open.

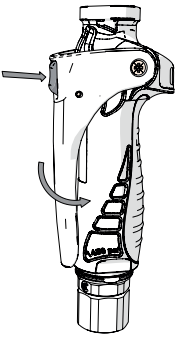
When the gun is locked in open valve position to unlock it you must press the trigger again without pressing the button. Then release the trigger and it backs to its original position, closing the valve.

E

Para bloquear la válvula en posición totalmente abierta, en primer lugar se debe accionar el gatillo hasta su máxima apertura.

A continuación presione el botón y con éste presionado suelte el gatillo hasta que quede bloqueado. En este instante puede soltar el gatillo y la válvula permanecerá abierta.

Cuando la pistola se encuentra bloqueada en posición de válvula abierta para realizar el desbloqueo debe volver a presionar el gatillo, sin accionar el botón, y soltarlo con lo que retrocede a su posición original, cerrando la válvula.

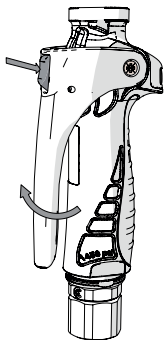


FR

Pour bloquer la vanne en position ouverte, vous devez d'abord appuyer sur la gâchette au maximum.

Ensuite, appuyer sur le bouton et le maintenir pendant que vous relâchez la gâchette jusqu'à ce qu'il soit bloqué. Après cette manipulation, vous pouvez relâcher la gâchette et la vanne restera en position ouverte.

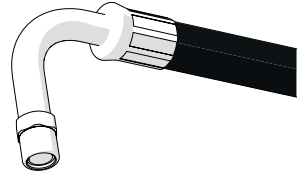
Lorsque le pistolet est verrouillé en position ouverte, pour le débloquer, vous devez appuyer sur la gâchette sans appuyer sur le bouton de verrouillage. Ensuite relâcher la gâchette et elle retournera à sa position d'origine, en refermant la vanne.



Nozzle operation / Manejo de la boquilla / Utilisation de l'anti-goutte

GB

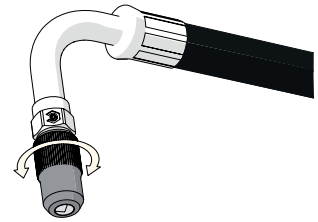
The opening of the automatic nozzle is performed automatically when the fluid begins to flow. When fluid dispensing ends, the nozzle is closed automatically. The opening and closing of the manual nozzle is performed turning quarter turn the end clockwise and counterclockwise respectively.



Automatic nozzle /
Boquilla automática /
Anti-goutte automatique

E

La apertura de la boquilla automática se realiza automáticamente cuando se comienza a dispensar fluido. Cuando se para el suministro, la boquilla se cierra automáticamente. La apertura y cierre de la boquilla manual se realiza girando un cuarto de vuelta el extremo en sentido horario y antihorario respectivamente.



Quarter turn manual nozzle /
Boquilla manual cuarto de vuelta /
Anti-goutte manuel quart de tour

FR

L'ouverture de l'anti-goutte s'effectue automatiquement lorsque le fluide commence à s'écouler. Lorsque la distribution de fluide se termine, l'anti-goutte se referme automatiquement.

L'ouverture du bec manuel se fait en tournant quart de tour l'extrémité dans le sens antihoraire, et la fermeture en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Supply lock override / Anulación del bloqueo de suministro / Annulation du blocage de débit

GB

Depending on the model, the oil gun can be supplied as standard with a pin (1) to lock the trigger in the open position.

To avoid the trigger can be locked in the open position is necessary to remove the pin (1).

E

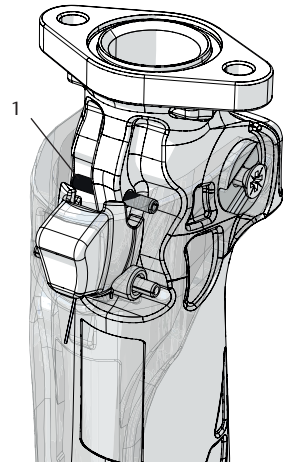
Dependiendo del modelo, la pistola puede suministrarse con un pasador (1) que permite bloquear el gatillo en posición de apertura.

Para impedir que el gatillo pueda bloquearse en posición de apertura es necesario que desmonte el pasador (1).

FR

En fonction du modèle, la poignée peut être muni e d'un rivet (1) qui permet de bloquer la gâchette en position d'ouverture.

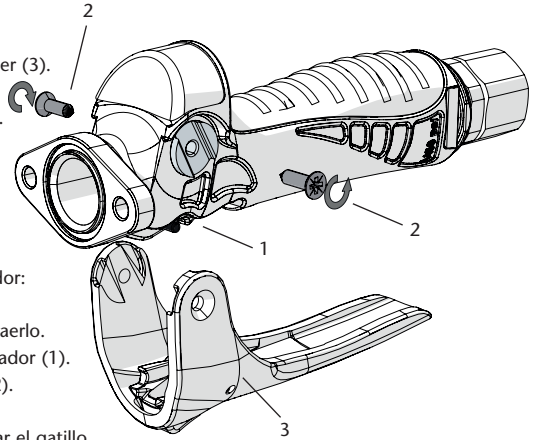
Pour éviter que la gâchette ne se bloque en position d'ouverture, il est nécessaire de retirer le rivet.



GB

Use the following procedure to remove the pin:

- 1- Loosen the trigger fixing screws (2) and pull the trigger (3).
- 2- Using a hammer and a punch remove the pin (1).
- 3- Reassemble the trigger (3) and tighten the screws (2).
- 4- Check that the trigger opens and closes properly.
Over-tightening the screws (2) may block the trigger.



E

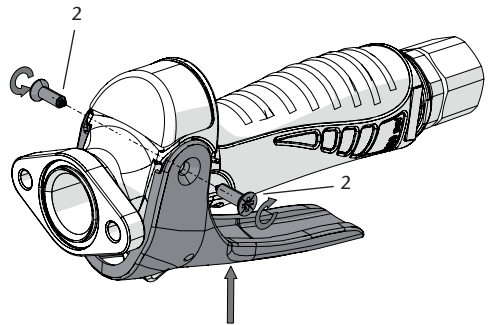
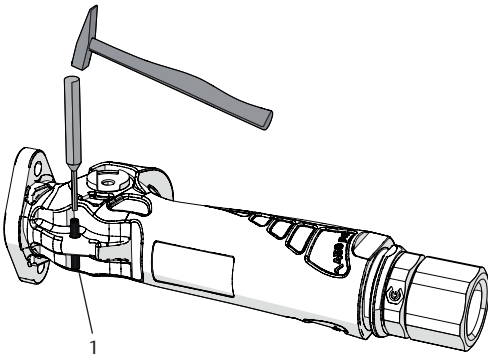
Siga el siguiente procedimiento para desmontar el pasador:

- 1- Afloje los tornillos (2) de sujeción del gatillo (3) y extraerlo.
- 2- Con ayuda de un martillo y un botador extraer el pasador (1).
- 3- Monte de nuevo el gatillo (3) y apretar los tornillos (2).
- 4- Verifique que el gatillo abre y cierra correctamente.
Un apriete excesivo de los tornillos (2) podría bloquear el gatillo.

FR

Veuillez suivre les instructions suivantes pour retirer le goupille:

- 1- Déserrez les vis (2) qui serrent la gâchette (3) et enlevez-la.
- 2- A l'aide d'un marteau et d'un repoussoir, retirez le goupille (1).
- 3- Assemblez à nouveau la gâchette (3) et resserrez les vis (2).
- 4- Vérifiez que l'ouverture et la fermeture de la gâchette s'effectue correctement.
Un serrement excessif des vis (2) pourrait bloquer la gâchette.



Valve disassembly / Desmontaje de la Válvula / Démontage de la vanne

GB

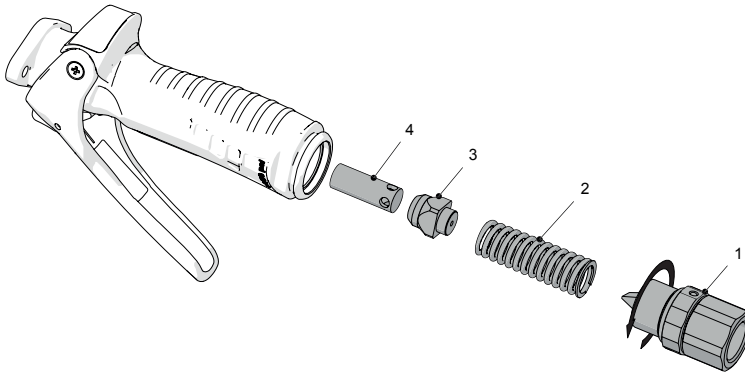
Loosen and remove the swivel (1), then remove the spring (2), the valve (3) and the rod (4).

E

Afloje y retire la rótula (1) para extraer el muelle (2), la válvula (3) y el empujador (4).

FR

Dévisser et retirer le raccord (1), ensuite démonter le ressort (2) la vanne (3) et la tige (4).



Cam disassembly / Desmontaje del eje de giro / Démontage de la came

GB

Proceed first to the disassembly of the valve as described in the previous section.

Then remove the screws of the cam (4) and remove the trigger (5).

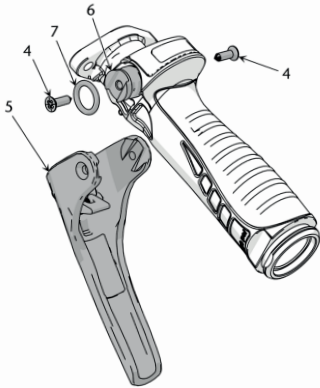
To avoid damaging the o-rings, push out the cam (6) on one side until only the o-ring of that side (7) is visible. Remove the o-ring (7) and then fully remove the cam with the other o-ring (8) on the opposite side.

To mount, proceed the other way around taking care in the assembly of the o-rings of the cam.

To avoid damage to the o-rings in the cam assembly, it must be mounted a single ring (8) on cam (6) and then place the cam in the gun by the end without o-ring. Slide the cam until the end without o-ring appears on the other side of the gun, with special care that only the groove of the o-ring stands. Introduce the o-ring (7) and place the shaft in position.

Cam disassembly / Desmontaje del eje de giro / Démontage de la came

E



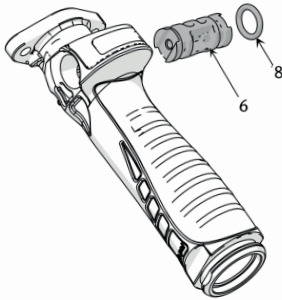
Proceda en primer lugar al desmontaje de la válvula según lo descrito en el apartado anterior.

Quite a continuación los tornillos del eje de giro (4) y extraiga el gatillo (5). Para no dañar las juntas tóricas, saque por un extremo el eje de giro (6) hasta que asome sólo la junta de ese lado (7). Extraiga la tórica (7) y a continuación saque totalmente el eje con la otra junta tórica (8) por el lado contrario.

Para realizar el montaje proceda a la inversa poniendo especial atención en el montaje de las juntas tóricas del eje de giro.

Para evitar dañar las juntas en el montaje del eje debe montar una sola tórica (8) en el eje (6) e introducirlo en la pistola por el extremo sin junta. Deslice el eje hasta que el extremo sin junta asome por el otro lateral de la pistola, con especial cuidado de que sólo sobresalga la cajera de la junta. Introduzca la junta (7) y coloque el eje en su posición.

FR

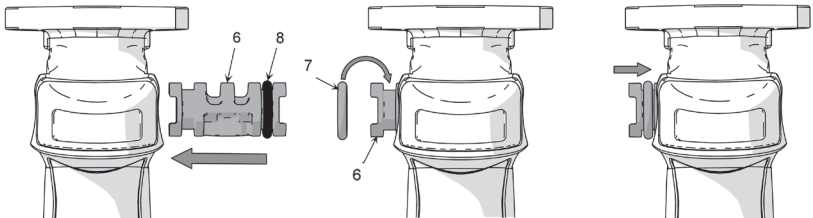


Avant de démonter la came, procéder au démontage de la vanne comme décrit dans la section précédente.

Ensuite, dévisser les vis de la came (4) et retirer la gâchette (5). Pour éviter d'endommager les joints toriques, pousser vers l'extérieur la came (6) d'un coté jusqu'à ce que le joint (7) soit visible. Retirer le joint torique (7) et ensuite démonter complètement la came avec l'autre joint (8), du coté opposé.

Pour le remontage, procéder en sens inverse en prenant soin de bien remettre les joints toriques de la came.

Pour éviter d'endommager les joints toriques lors du remontage de la came, un seul joint (8) doit être remis sur la came (6) et ensuite placer la came dans le pistolet, par l'extrémité sans joint. Faire glisser la came jusqu'à ce que l'extrémité sans joint apparaisse de l'autre coté du pistolet, en faisant bien attention que seul ressorte la cannelure qui recevra l'autre joint. Remettre le joint (7) et replacer la came.



GB

WARNING

RELEASE ALL PRESSURE WITHIN THE SYSTEM AND DISCONNECT THE AIR SUPPLY TO THE PUMP PRIOR TO PERFORMING STRAINER REPLACEMENT.
DISCHARGE PRESSURE OPERATING THE GUN INTO AN APPROPRIATE CONTAINER AND OPEN ANY BLEEDER-TYPE AIR VALVES AND FLUID DRAIN VALVES IN THE SYSTEM IF NECESSARY.

The gun can be provided with a strainer (optional). To inspect strainer or make replacement read the following procedure. Remove the cover (1) (optional) of the swivel and loosen the nut (2) of the hose.

E

ADVERTENCIA

ANTES DE REALIZAR LA SUSTITUCIÓN DEL FILTRO ASEGÚRESE DE QUE NO HAY PRESIÓN EN EL CIRCUITO Y QUE LA BOMBA SE ENCUENTRA DESCONECTADA. LIBERE PRESIÓN ACCIONANDO LA PISTOLA EN UN RECIPIENTE Y ACTÚE SOBRE VÁLVULAS DE DRENAJE SI ES NECESARIO.

La pistola puede estar provista de un filtro (opcional). Para revisar su estado o realizar su sustitución siga el siguiente procedimiento.

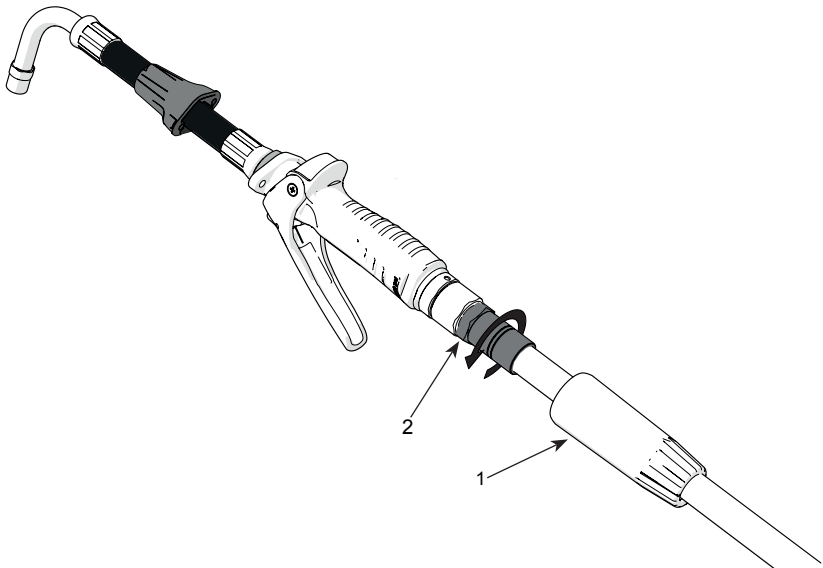
Retire el protector (1) (opcional) de la rótula, en caso de estar montado, y afloje la tuerca (2) de la manguera.

FR

AVERTISSEMENT

COUPER LA PRESSION DU SYSTÈME ET DÉCONNECTER L'ALIMENTATION EN AIR DE LA POMPE AVANT DE REMPLACER LE FILTRE.
FAIRE BAISSER LA PRESSION EN VIDANT LE PISTOLET DANS UN RÉCIPIENT ET OUVRIR TOUT TYPE DE PURGE D'AIR OU DE DRAINAGE DE FLUIDE QUI SOIT PRÉSENT SUR LE SYSTÈME, SI NÉCESSAIRE.

Le pistolet peut être équipé d'un filtre (en option). Pour inspecter ou remplacer le filtre, suivre la procédure suivante. Démonter la protection (1) (en option) du raccord et dévisser l'écrou (2) du tuyau.



Filter replacement / Sustitución del filtro / Remplacement du filtre

GB

Remove the o-ring (3) fixing the filter (4) and then filter.

Check the filter and cleaning it or replacing as necessary. Place again the filter with the o-ring and install the hose with the swivel cover (optional).

E

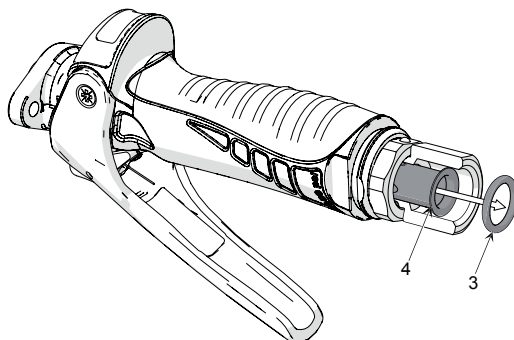
Extraiga la junta tórica (3) que fija el filtro (4) y a continuación el filtro.

Revise el filtro y proceda a su limpieza o sustitución en caso necesario. Fije de nuevo el filtro con la junta tórica y monte la manguera y el protector de rótula.

FR

Démontez le joint torique (3) qui retient le filtre (4) et ensuite retirez le filtre.

Contrôlez le filtre et le nettoyez ou le remplacez si nécessaire. Remettez en place le filtre et le joint torique, revisez le tuyau, ainsi remettez la protection de raccord (en option).



Technical specifications / Especificaciones técnicas / Spécifications techniques

GB

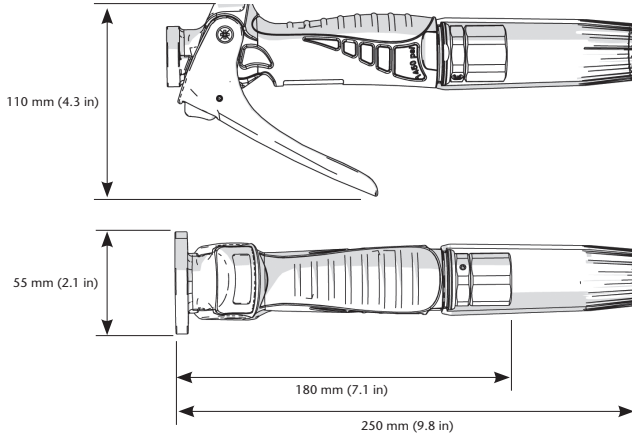
E

FR

Maximum flow rate	Caudal máximo	Débit maximum	40 l/min (4.5 gpm)
Maximum working pressure	Presión máxima de trabajo	Pression maximale de travail	100 bar (1450 psi)
Operating temperature range	Rango de temperatura de funcionamiento	Températures limites d'utilisation	-10 °C to 70 °C (14 °F to 158 °F)
Burst pressure	Presión de rotura	Pression d'explosion	400 bar (5800 psi)
Fluid inlet	Conexión de entrada	Entrée de fluide	1/2" BSP
Fluid outlet	Conexión de salida	Sortie de fluide	1/2" BSP and flange with o-ring groove / 1/2" BSP y brida con alojamiento para junta tórica / 1/2" BSP et bride avec logement pour joint torique
Wetted parts	Materiales partes húmedas	Revêtement des pièces humides	Aluminium, NBR, zinc plated steel / Aluminio, NBR, acero cincado / Aluminium, NBR, acier revêtu de zinc
Fluid compatibility	Fluidos compatibles	Fluide compatibles	Oil, glycol, anti-freeze / Aceite, glicol y anticongelante / Huile, glycol, antigel
Weight	Peso	Poids	500 g (1.1 lb)

2014_04_04-15:30

Dimensions / Dimensiones / Dimensions



Troubleshooting / Anomalías y soluciones / Problèmes et solutions

GB

Problem	Cause	Solution
Slow flow.	Strainer clogged, if it is installed (optional).	Clean or replace strainer.
	Pump pressure is low.	Increase pump air pressure.
Valve leaks.	Valve seal worn or damaged.	Disassemble the valve for inspection. If it is not damaged, clean seat valve. Otherwise, replace the valve.
	Foreign material on valve seal.	
Leakage at cam.	O-ring worn or damaged.	Replace o-ring according to instructions.
Leakage at swivel.	The swivel is loose.	Tighten swivel assembly.
	Swivel o-ring worn or damaged.	Replace o-ring.

E

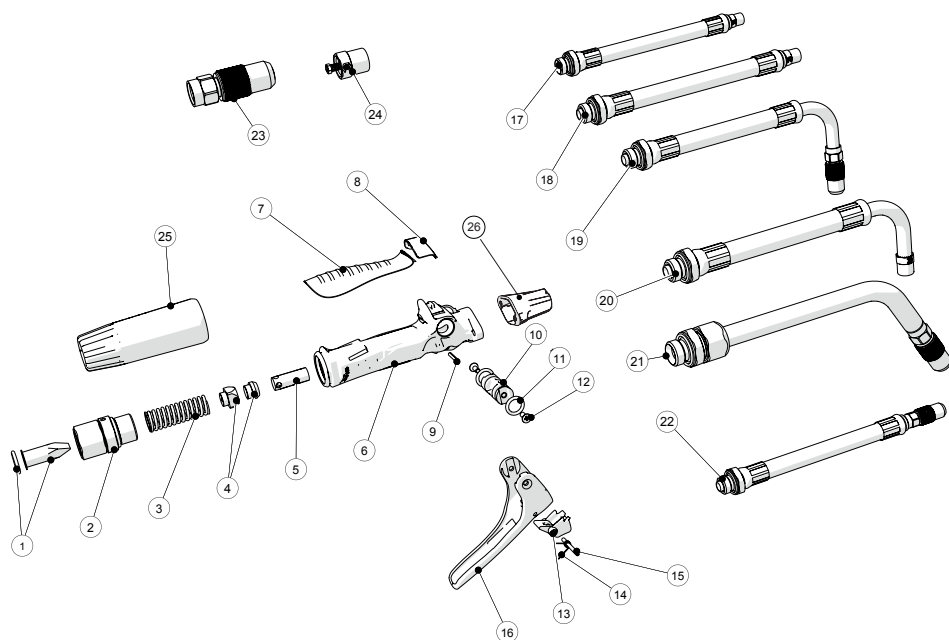
Síntoma	Posible causa	Solución
Disminución de caudal.	Obstrucción del filtro, si lo incorpora (opcional).	Extraiga filtro para limpieza.
	Presión de la bomba baja.	Aumente presión en la bomba.
No corta el suministro de aceite.	Junta de la válvula deteriorada.	Extraiga la válvula para inspeccionar su estado. Si no presenta daños, limpie el asiento de la junta. En caso contrario, sustituya la válvula.
	Impurezas en el asiento de la junta de válvula.	
Fuga aceite por el eje del gatillo.	Junta tórica deteriorada.	Sustituya la tórica según instrucciones de montaje.
Fuga aceite por la rótula.	La rótula no está bien apretada.	Reapriete la tuerca de la rótula.
	Junta tórica de rótula dañada.	Reemplace la junta.

2014_04_04-15:30

FR

Problème	Cause	Solution
Débit faible.	Le filtre est bouché, s'il est installé (option).	Nettoyer ou remplacer le filtre.
	La pression de la pompe est trop basse.	Augmenter la pression d'air de la pompe.
La vanne fuit.	Le joint de la vanne est endommagé.	Démonter la vanne pour la contrôler. Si elle n'est pas endommagée, nettoyer le siège de la vanne. Ou alors, remplacer la vanne.
	Corps étranger sur le joint de la vanne.	
Fuites au niveau de la came.	Le joint torique est endommagé.	Remplacer le joint en respectant les instructions.
Fuites au niveau du raccord tournant.	Le raccord est dévissé.	Resserrer le raccord tournant.
	Le joint torique du raccord est endommagé.	Remplacer le joint.

Part list / Lista de recambios / Liste de pièces détachées



2014_04_04-15:30

Part list / Lista de recambios / Liste de pièces détachées

GB E FR

Pos.	Part No. / Cód. / Réf.	Description	Descripción	Description	Qty.
1	836404	O-ring Strainer	Junta tórica Filtro	Joint torique Filtre	1 1
2	736628	Swivel	Rótula	Raccord tournant	1
3	836306	Spring	Muelle	Ressort	1
4	736608 836500	Valve	Válvula	Vanne	1 1
5	836470	Rod	Empujador	Poussoir	1
6	736115	Body	Cuerpo pistola	Corps de la poignée	1
7	896600	Crip	Empuñadura	Protection antidérapante	1
8	896601	Cover	Tapa personalizable	Cartier personnalisable	1
9	943041	Pin	Pasador elástico	Goupille élastique	1
10	836116	Cam	Eje de giro	Came	1
11	946068	O-ring	Junta tórica	Joint torique	2
12	940527	Self tapping screw	Tornillo	Vis de serrage	2
13	896603	Lock/unlock button	Botón de bloqueo	Bouton de blocage / déblocage	1
14	836305	Trigger spring	Muelle de bloqueo	Ressort de gâchette	1
15	943046	Pin	Pasador elástico	Goupille élastique	1
16	836117	Trigger	Gatillo	Gâchette	1
17	369224	Flexible outlet with automatic non-drip tip	Extensión flexible con boquilla antigoteo automática	Flexible droit et bec anti- goutte automatique	1
18	369226	Flexible formable outlet with automatic non-drip tip	Extensión flexible conformable con boquilla antigoteo automática	Flexible adaptable droit et bec anti-goutte automatique	1
19	369228	Flexible outlet with quarter turn opening non-drip tip	Extensión flexible a 90° con boquilla antigoteo manual de apertura cuarto de vuelta	Flexible coudé à 90° et bec anti-goutte manuel ouverture quart de tour	1
20	369230	Flexible outlet with automatic non-drip tip	Extensión flexible a 90° con boquilla antigoteo automática	Flexible coudé à 90° et bec anti-goutte automatique	1
21	369232	Rigid outlet with quarter turn opening non-drip tip	Extensión rígida a 60° con boquilla antigoteo manual de apertura cuarto de vuelta	Extension à 60° et bec anti- goutte manuel ouverture quart de tour	1
22	369234	Flexible formable outlet with quarter turn opening non-drip tip	Extensión flexible conformable con boquilla antigoteo manual de apertura cuarto de vuelta	Flexible adaptable droit et bec anti-goutte manuel ouverture quart de tour	1
23	369222	Quarter turn opening non-drip tip	Boquilla antigoteo de apertura cuarto de vuelta	Bec anti-goutte manuel ouverture quart de tour	1
24	369221	Automatic non-drip tip	Boquilla antigoteo automática	Bec anti-goutte automatique	1
25	896604	Swivel cover	Protector de rótula	Protection de raccord tournant	1
26	736630	Outlet flange cover	Protector de brida	Protection de bride	1

2014_04-15:30



SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831
E-33392 GIJÓN (Asturias) SPAIN
Tel.: +34 985 381 488 · Fax.: +34 985 147 213
www.samoaindustrial.com